

じつ　　こうむいんしけん　　う
実は、公務員試験を受
けようと思っている
んです

Makiko Fukuda
Akiko Kawauchi
Takako Ōtsuki

PID_00172004

だい　か
第五課

Índex

Introducció	5
Objectius	6
1. Últimament no m'entren al cap	7
1.1. 会話例	7
1.2. 文法	10
1.2.1. 合格するために、できるだけ毎日少しずつ勉強 するようにしています	10
1.2.2. 先週も残業のためにうちへ帰れませんでした	12
1.2.3. 来月からうちに早く帰れるようになるんですね	13
1.2.4. 実は、公務員試験を受けようと思っているんです	15
1.2.5. 来月で今の会社を辞めることになります	18
1.3. メモ	19
1.3.1. そうだといいいんですが	
1.4. 語彙	20
1.4.1. 会話例	20
1.4.2. 文法	21
1.4.3. 補足語彙	21
1.5. 訳	22
1.6. 文法のまとめ	23
1.7. 練習	25
1.8. 語彙	33
1.8.1. 補足語彙	33
2. La meva mare em va fer un curs especial de japonès	34
2.1. 会話例	34
2.2. 文法	35
2.2.1. 毎日遊んでばかりいるから試験に合格しないんですよ	35
2.2.2. 今日は休みなのに…	36
2.2.3. 実は母に日本語の特別なコースに行かされたんです	39
2.2.4. 休みの日はなるべく何もしないことにしているんです	41
2.3. メモ	43
2.3.1. 休みの日はなるべく何もしないことにしているんです	43
2.4. 語彙	43
2.4.1. 会話例	43
2.4.2. 文法	44
2.5. 訳	45
2.6. 文法のまとめ	46

2.7. 練習 <small>れんしゅう</small>	47
2.8. 語彙 <small>ごい</small>	51
2.8.1. 補足語彙 <small>ほそくごい</small>	51
3. 読解 <small>かい</small>	52
4. 筆記表現 <small>ひっきひょうげん</small>	54
4.1. 勉強	54
5. 漢字	56
5.1. 新しい漢字	56
5.2. 練習 <small>れん</small>	63
6. 発音 <small>はつおん</small>	68
6.1. 復習 (第一課から第四課まで) <small>ふく だい か だい か</small>	68
6.2. 復習問題	70
漢字の復習 <small>ふくしゅう</small>	72
解答 <small>かいどう</small>	74

Introducció

「日本語 VI」もいよいよ最後の課となりました。この課のテーマは、勉強です。みなさんは、UOC で勉強して、どんなことを学びましたか。日本語もたくさん勉強できましたか。日本語の勉強を通して、日本の文化について深く知ることができましたか。

みなさんは、前に比べてずっと日本語が上手になったことと思います。このような状況や能力の変化を表すのに使う「～ようになる・～なくなる」をこの課では勉強します。また、「～ために」は、どんな目的で日本語を勉強しているのかなどを説明する時に使います。原因や理由を表す「～ために」との違いをよく理解してください。そして、「実は母に日本語のコースに行かされたんです。」のように、使役受身を表す表現もおぼえます。

この他にも、動作の連続や状態の継続を表す「～ばかり」や、逆接を表す「～のに」、自分の意思を示す「意向形」という動詞の新しい形についても学びます。また、「～ことにする」は、決定・決心したことを伝える時に使います。「～ことになる」との違いをよく覚えてください。

また、この課を通して、勉強や試験について話す時に使う表現や、それに関連する漢字も勉強します。

Objectius

Amb l'estudi d'aquest modul, assolireu els objectius següents:

1. Ser capaços d'expressar finalitat, objectiu o propòsit.
2. Saber indicar una causa o un motiu.
3. Saber expressar un canvi d'actitud, costum, capacitat o situació.
4. Ser capaços d'expressar intenció o voluntat pròpies o alienes.
5. Poder indicar que s'ha pres una decisió, s'ha arribat a un acord o un pla, i també, que s'ha establert una norma o uns costums.
6. Saber indicar la repetició d'una acció o un fet, la continuïtat d'un estat o un límit.
7. Poder mostrar paradoxes o contradiccions.
8. Saber expressar que una persona obliga algú altre a fer una acció o li dóna permís per a fer una cosa per mitjà de la forma causativa-passiva.
9. Ser capaços d'indicar que el subjecte ha pres una decisió o una resolució, i indicar un costum o una norma que el subjecte ha decidit fer anteriorment.
10. Conèixer les característiques bàsiques de les oracions de les estructures que hem estudiat al llarg del curs.
11. Aprendre uns deu caràcters del vocabulari de la lliçó.

1. Últimament no m'entren al cap

1.1. 会話例

- エバ・ガルシア : リン さん、よ 良かったら夏休み、一緒しよにどこかへ行きませんか。
- リンアイリン 林愛玲 : お誘さそいありがとうございます。でも今年の夏休みはどこへも行かないつもりです。
- エバ : どうしてですか。
- リン 林 : しけん 試験勉強のためです。実は、こうむいんしけん う 公務員試験を受けようと思っているんです。
- エバ : そうなんですか。たいへん 大変ですね。
- リン 林 : ええ。せいじ けいざい 政治や経済の勉強もしなくてはならないんですが、さい 最近ちつともあたま 頭に入らなくなりました。
- エバ : そうですか。でもリン さんはねっしん 熱心だからきっとじょうぶ 大丈夫ですよ。
- リン 林 : そうだといいいんですが。ごうかく 合格するために、できるだけ毎日少しずつ勉強するようにしていますが、たまにきょうみ 興味がなくなって、つづ 続かなくなります。
- エバ : 私じつも実は一度しけん う 試験を受けたことがあります。てきとう 適当に答えを書いたので、お 落ちてしまいました。しっかり勉強しないとイケませんね。
- リン 林 : そうですね。
- エバ : がんば 頑張ってください。
- リン 林 : はい、ありがとうございます。
-

すう
(数ヵ月後、メールで)

あてさき
宛先：エバ・ガルシアさん

さしだし リンアイリン
差出人：林愛玲

けんめい ほうこく
件名：報告

エバさん、

ひさ
お久しぶりです。元気ですか。

うれ ほうこく
今日は嬉しい報告があって、メールを書きました。

こうむいんしけん ごうかく じつ う
おかげさまで公務員試験に合格しました。実は受からないと
思っていたので、びっくりしました。

や うれ
来月で今の会社を辞めることになりましたが、とても嬉しいで
す。うちに早く帰れるようになりますし。

しけん ごうかく
ところで、試験に合格したら、うちでパーティーをすること
になっていました。来週の金曜日にしようと思っています。
良かったらぜひ来てください。

それでは。

リンアイリン
林愛玲

あてさき リンアイリン
宛先：林愛玲さん

さしだし
差出人：エバ・ガルシア

けんめい ほうこく
件名：Re: 報告

リン
林さん

おめでとうございます！良かったですね。

ねっしん
熱心に勉強していたから、^{かなら}必ず受かると思っていました。

来月からうちに早く帰れるようになるんですね。うらやましいです。私は今の会社を辞めようとは思いませんが、仕事が多いとたまに辞めたくになります。先週も^{ざんぎょう}残業のためにうちへ帰れませんでした。本当は会社の規則で^{ざんぎょう}残業をしてはいけないことになっているのですが、ひどいと思います。

パーティーにはぜひ伺います。^{うかが}お誘い、^{さそ}ありがとうございます。ワインを持って行こうと思っていますが、どうですか。ほかに何か^{ひつよう}必要なものがあったら言ってください。

それでは。

エバ・ガルシア

1.2. 文法^{ぼう}

1.2.1. 合格^{ごうかく}するために、できるだけ毎日少しずつ勉強するようにしています

L'oració subordinada amb **ために** expressa finalitat, objectiu o propòsit i en l'oració principal s'indica una acció per a assolir aquest objectiu.

Davant de **ために** es pot col·locar un substantiu o un verb volitiu que expressa una acció controlable pel subjecte. El subjecte de l'oració principal i el de la subordinada han de ser el mateix.

Vegeu els verbs volitius i els no volitius en el subapartat 2.3.1 del mòdul "Que significa *ōdan kinshi?*" de Japonès VI.

1) Substantiu + の + ために

Davant de **ために** es pot posar un substantiu que indica la finalitat de l'acció i hi afegim la partícula **の** per a connectar amb **ために**. És a dir, s'expressa per què es fa una cosa.

試験^{しけん}のために、毎晩一生懸命勉強^{ばんいっしょうけんめい}しています。

Cada nit estudio amb tot el meu esforç per aprovar l'examen.

健康^{けんこう}のために、食事^きには気をつけるようにしています。

Miro de cuidar-me la salut amb el menjar.

També es pot posar un substantiu que indica la persona que es beneficia de l'acció i hi afegim **の**. Expressa per a qui es fa alguna cosa.

娘^{むすめ}のために、おもちゃを買ってあげました。

Vaig comprar una joguina per a la meva filla.

病院にいる母のために、本を持って行ってあげました。

Vaig portar uns llibres a la meva mare que està ingressada a l'hospital.

2) Verb en forma de diccionari + ために

Davant de **ために** es pot posar un verb volitiu en forma de diccionari que indica la finalitat de l'acció i s'expressa per què es fa l'acció.

日本の大学に入るために、日本語を毎日勉強しています。

Cada dia estudio japonès per entrar en una universitat japonesa.

明日はコンサートのチケットを買うために、早く家を出るつもりです。

Demà sortiré aviat de casa per anar a comprar una entrada del concert.

3) ～ためです

Quan algú pregunta per la finalitat per la qual es fa una acció, es pot contestar i indicar la finalitat usant ～ためです.

A: 何のためにそんなに勉強しているんですか。

Per a què estudies tant?

B: 公務員試験に合格するためです。

Per aprovar les oposicions.

També s'utilitza ～ためです quan s'indica una cosa o una acció com el tema principal, i se'n vol expressar la finalitat o l'objectiu.

この薬は、熱をくだけるためです。

Aquesta pastilla és per a treure la febre.

このおにぎりは、今晚食べるためです。

Aquesta pilota d'arròs és per a sopar aquesta nit.

毎日野菜を食べるのは、ダイエットのためです。

Cada dia menjo verdures, és per a la dieta.

Vegeu la nominalització d'oracions amb verbs en el subapartat 1.2.1 del mòdul "Són els cadells que tot just van néixer la setmana passada" de Japonès VI.

4) Diferències entre ために i ように

Ja hem vist que ように també indica finalitat o propòsit. Però els usos de cada un són molt diferents:

- Verbs que van davant de ために són els verbs volitius que indiquen accions controlades pel subjecte; en canvi, els que van davant de ように són verbs d'estat, verbs intransitius, verbs no volitius i verbs en mode potencial, i són accions que el subjecte no pot controlar.

試験に合格するために、毎晩遅くまで勉強しています。

Cada dia estudio fins molt tard a la nit per aprovar l'examen.

試験に合格できるように、毎晩遅くまで勉強しています。

Cada dia estudio fins molt tard a la nit per poder aprovar l'examen.

Vegeu ように en el subapartat 1.2.1 del mòdul "Segui aquí i esperi un moment" de Japonès VI.

En la primera frase, el parlant expressa que estudia molt amb intenció per tal d'assolir l'objectiu d'aprovar l'examen. I en la segona frase, usant el verb en forma potencial, expressa que estudia molt per a poder apropar-se a l'objectiu d'aprovar l'examen com a resultat de l'esforç, és a dir, aprovar-lo és com un desig.

- En la frase amb **ために**, el subjecte de l'oració principal i el de la subordinada han de ser iguals. En canvi, amb **ように**, els subjectes de l'oració principal i de la subordinada poden ser diferents.

生徒が分かるように、(私は)文法を分かりやすく説明します。

Explico les gramàtiques d'una manera comprensible perquè els alumnes les puguin entendre.

- Els verbs que van davant de **ために** estan en la forma de diccionari, és a dir, no es poden usar verbs en forma negativa. En canvi, davant de **ように**, sí que es poden posar verbs en forma negativa.

~~なくさないために、鍵はかばんの中に入れておきます。~~

なくさないように、鍵はかばんの中に入れておきます。

Deixo les claus davant de la bossa per no perdre-les.

1.2.2. 先週も残業のためにうちへ帰れませんでした

A més d'expressar finalitat o objectiu, l'oració subordinada amb **ために** també indica la causa o el motiu, i en l'oració principal se n'expressa la conseqüència.

1) Formació

El verb de l'oració subordinada va en forma simple. Quan el temps de l'oració subordinada està en present afirmatiu, els adjectiu *-na* es posen en la forma pronominal, és a dir, acaben amb **な**, i quan davant de **ために** va un substantiu, aquest s'uneix amb **ために** per mitjà de la partícula **の**, ja que **ため** és un substantiu formal.

Si el subjecte de l'oració subordinada és diferent del de la principal, aquest va marcat amb la partícula **が**.

2) Ús

La causa que s'expressa en l'oració subordinada amb **ために** és objectiva, lògica i descriptiva, i per aquest motiu se sol usar més en l'àmbit del llenguatge escrit.

連休のために、高速道路は渋滞しています。

A l'autopista hi ha una gran retenció de trànsit perquè és pont.

Atenció!

En les frases amb **ために** que indiquen finalitat o objectiu, el subjecte de l'oració principal i de la subordinada han de ser el mateix.

Atenció!

Els verbs que van davant de **ために** acostumen a estar en la forma *-ta*.

風が強いために、バドミントンの試合は中止になりました。
El partit de bàdminton s'ha suspès a causa del fort vent.

家の前に高い建物が建ったために、日が入らなくなりました。
Atès que es van construir edificis alts davant de casa meva, ja no hi entra el sol.

Com podem observar, les conseqüències que apareixen en l'oració principal acostumen a ser quelcom de negatiu, no desitjat o inconvenient.

En l'oració principal, no es poden usar expressions de voluntat (intenció, petició, ordre, consell, desig, invitació, etc.).

Atenció!

En frases amb **ために** que indiquen finalitat o objectiu, sí que es poden usar expressions de voluntat.

~~用事ができたために、早く帰ってもいいですか。~~

3) ~ためです

Quan algú pregunta la raó o la causa d'alguna cosa o acció, es pot contestar i indicar-ne el motiu usant ~ためです.

A: どうして夏休みはどこへも行かないつもりなんですか。
Per què no aniràs enlloc aquest estiu?

B: 試験勉強のためです。
Perquè he d'estudiar per a l'examen.

4) Diferències entre ため, から i ので

から i ので, que hem après anteriorment, també indiquen causa o motiu i poden substituir ために. Tanmateix, ために sona més formal i se sol usar en el llenguatge escrit més que から i ので.

1.2.3. 来月からうちに早く帰れるようになるんですね

Ja sabem que el verb なる significa 'convertir-se' i si s'afegeix a adjectius o substantius, indica un canvi d'estat. En aquest apartat, veurem una estructura per a indicar un canvi d'actitud, costum, capacitat o situació, etc., afegint なる a verbs.

Vegeu els adjectius/substantius + なる en el subapartat 1.2.1 del mòdul "La meva afició és fer fotos" de Japonès III.

1) Formació

Forma afirmativa	Forma negativa
<p>Davant del verb なる, es posa un verb en la forma diccionari i a continuació, es col·loca ように.</p> <p>El verb pot ser volitiu o no volitiu.</p> <p>勉強するようになる</p> <p>泳ぐようになる</p> <p>あ 開くようになる</p>	<p>Davant del verb なる, es posa un verb en forma -nai sense -i i s'hi afegeix く.</p> <p>勉強しなくなる</p> <p>泳がなくなる</p> <p>あ 開かなくなる</p> <p>També es pot expressar amb el verb en forma -nai + ように + なる, i indica un canvi més gradual que amb el verb en forma -nai sense -i + く + なる</p>

2) Ús

なる, acompanyat d'un verb, significa que s'ha produït un canvi gradual d'actitud, costum o situació. Per exemple, que un hàbit o una acció que no s'acostumava a fer abans, ara es fa o, al contrari, el que s'acostumava a fer, ja no es fa. O que la posició o situació d'algú o alguna cosa ha canviat.

El verb **なる** se sol utilitzar en forma passada, ja que expressa que el canvi ja s'ha fet.

毎朝日本語でラジオを聞くようになりました。
M'he acostumat a escoltar la ràdio en japonès cada matí.
(Abans no l'escoltava però ara sí.)

さい あま
最近甘い物はあまり食べないようになりました。
Últimament ja no menjo tant de dolç.
(Abans sí que solia menjar coses dolces però ara ja no tant.)

També indica un canvi de capacitat acompanyat d'un verb en forma potencial. És a dir, que ha adquirit una capacitat o habilitat. O, per contra, que s'ha perdut; o bé que alguna cosa que no es permetia fer, ara sí, o, per contra, allò que sí que es permetia fer, ara ja no.

フレデリックさんは、ひらがながすらすらと読めるようになりました。
En Frederic ja llegeix els *hiragana* amb facilitat.

ひっこ
引越しをしてから、会社へ歩いて行けるようになりました。
Des que em vaig canviar de casa, ja puc anar a la feina a peu.

Atenció!

En aquest patró de frase no es poden usar verbs que tenen matisos de canvi d'estat com
ふと
太る・やせる.



Pareu atenció a la diferència amb Verb + ようにする, que significa que el subjecte procura fer alguna cosa habitualment o continuament. Vegeu el subapartat 1.2.2 del mòdul "Seguir aquí i esperi un moment" de japonès VI.

さい あたま
最近ちっとも頭に入らなくなりました。
Últimament no m'entren al cap.

の
長い間車に乗っていなかったのので、運転が上手にできなくなりました。
Com que fa molt que no conduïa, ja no ho faig bé.

1.2.4. 実は、公務員試験を受けようと思っているんです

～ようと思う・～ようと思っている expresa intenció, voluntat del parlant o de la tercera persona, és a dir, indica el que pensa fer. És una combinació del verb en forma volitiva, i de と思う・と思っている, que significa 'penso que', 'estic pensant que'.

Vegeu ~と思う・~と思っている en el subapartat 2.2.3 del mòdul "A la tardor, és més bonic que mai" de japonès V.

1) Formació

Forma volitiva de verbs

	Forma diccionari	Forma volitiva
Grup I -U → -O	会う ま 巻く おい 越す う 打つ ふ 踏む あそ 遊ぶ すべ 滑る	会おう ま 巻こ おい 越そう う 打とう ふ 踏もう あそ 遊ぼう すべ 滑ろう
Grup II -RU → -YŌ	植える 入れる 見る	植えよう れよう 見よう
Grup III	する くる	しよう こ 来よう

- Verbs del grup I: la vocal -u de la síl·laba (mora) final en la seva forma de diccionari es converteix en -o i s'hi afegeix -う.

- Verbs del grup II: la *-ru* amb què acaben sempre els verbs d'aquest grup en la forma de diccionari es converteix en - よう .
- Verbs del grup III: es conjuguen de manera totalment irregular. Tingueu en compte que en la forma volitiva de 来る , que és 来よう , el *kanji* 来 es llegeix こ .

Aquesta forma només es pot utilitzar amb els verbs volitius, ja que expressa voluntat.

2) Ús

- ~ よう : la forma volitiva dels verbs, ~ よう , s'usa també sense と思う o と思っている , quan el parlant expressa la seva intenció, voluntat o propòsit parlant amb ell mateix, o també proposa o invita el seu interlocutor a fer alguna cosa junts. La forma cortesa de ~ よう és ~ ましょう .

Vegeu ~ ましょう en el subapartat 1.2.2 del mòdul "A Tòquio fa molt de fred" de Japonès II.

去年の試験は落ちたが、来年は頑張ろう。

L'any passat no vaig aprovar l'examen però l'any vinent m'hi esforçaré!
(Monòleg: / convèncer-se un mateix / expressar intenció o voluntat.)

さあ、ゴールまであともう少し。頑張って走ろう。

Ja queda poc fins a la línia de meta. Correu amb força, ànim!
(proposta o invitació d'alguna cosa a algú.)

つか
疲れたので、少し休もうか。

Estem cansats, per què no descansem una estona?

(Proposta o invitació d'alguna cosa a algú en forma interrogativa.)

- ~ ようと思う / と思っている : quan el parlant expressa a algú la seva intenció o desig de fer alguna cosa, cal afegir と思う o と思っている a la forma volitiva del verb perquè no soni com un monòleg. La diferència que hi ha entre ~ ようと思う i ~ ようと思っている és que ~ ようと思う expressa que la decisió s'ha pres a l'hora de parlar, en canvi, ~ ようと思っている indica que la decisió s'ha pres abans de començar a expressar i encara continua tenint la intenció de fer alguna cosa.

家に帰ったら、今日の授業の復習をしようと思います。

Quan arribi a casa, repassaré el que he après a la classe d'avui.

来週の金曜日に、うちでパーティーをしようと思っています。

Organitzaré una festa a casa meva el divendres de la setmana vinent.

来週から英会話のクラスへ通おうと思っています。

Tinc intenció d'anar al curs de conversa d'anglès a partir de la setmana vinent.

Atenció!

～ようと思う / 思っている significa ‘tenir intenció de...’ i no s’ha de confondre amb la forma simple de verb + と思う, que significa ‘pensar / creure que...’ (opinió o probabilitat).

私は来年公務員試験を受けると思う。

Crec que em presentaré [o algú es presentarà] a les oposicions l’any vinent. (No expressa intenció.)

私は来年公務員試験を受けようと思う。

Em presentaré a les oposicions l’any vinent.

- Per a expressar que no es té intenció o desig de fer alguna cosa, s’usa ～ようとは思いません / 思っていない. La partícula は indica èmfasi.

私は今の会社を辞めようとは思いません。

No tinc intenció de deixar la feina que tinc ara.

同じ試験をもう一度受けようとは思いません。

No em tornaré a presentar al mateix examen.

留学先で、仕事を探そうとは思っていません。

No tinc intenció de buscar feina quan estigui a l’estranger per a estudiar.

- ～ようと思う / 思っている es pot usar quan el parlant vol preguntar al seu interlocutor sobre les seves intencions o voluntat.

この仕事をずっと続けようと思えますか。

Tens intenció de continuar fent la feina que tens ara?

- Per a expressar la intenció o la voluntat d’una tercera persona, només es pot usar ～ようと思っている.

パウさんは、来年国家試験を受けようと思っています。

Atenció!

～ようと思えます no es pot usar per a expressar la intenció d’una tercera persona.

3) Diferències entre ～ようと思う / 思っている i ～つもりだ

Hem après que ～つもりだ també expressa intenció o voluntat, i s’usa de manera similar a ～ようと思う / 思っている.

A: 今日の午後は何をしますか。

Què fas aquesta tarda?

B: 研究室へ行って、先生に会おうと思っています。

研究室へ行って、先生に会うつもりです。

Aniré a la sala de recerca i veuré el meu professor.

Vegeu ～つもりだ en el subapartat 1.2.2 del mòdul “El temps” de Japonès V.

Però hi ha algunes petites diferències entre tots dos casos. ～つもりだ se sol utilitzar més per a expressar la intenció determinada i decidida que ja s'havia pres abans de començar a parlar. En canvi, ～ようと思う sí que es pot usar per a expressar que la decisió s'ha pres a l'hora de parlar.

A: 仕事の後で、居酒屋へ飲みに行こうと思っているのですが。

Després de plegar de la feina, penso anar a prendre alguna cosa a un bar d'estil japonès.

B: それはいい考えですね。私も行こうと思います。

Em sembla bona idea. Jo també m'hi apunto.

~~それはいい考えですね。私も行くつもりです。~~

Quan parlem d'una intenció que es durà a terme immediatament, s'usa ～ようと思う / 思っている.

今日の宿題は簡単そうなので、今すぐ終えようと思います。

1.2.5. 来月で今の会社を辞めることになります

～ことになる indica que es produeix una decisió, un acord o un pla. I
～ことになっている indica una norma o uns costums que s'han pres anteriorment.

1) Formació

La forma de verb que va davant de ことになる és la forma de diccionari en el cas de l'afirmativa, i la forma *-nai* en el cas de la negativa.

2) Ús

～ことになる indica que es produeix una decisió, un acord o un pla. I en aquest tipus de frase, no s'especifica qui ha pres les decisions, ja que és una oració impersonal i dóna més importància al resultat de les decisions que es pren. Es tradueix per *es decideix que..., s'acorda que..., es planifica que....*

駅前に大きいホテルが建つことになりました。

S'ha planificat construir un hotel gran davant de l'estació.

入学式は4月5日に行われることになりました。

Van decidir celebrar la cerimònia d'entrada el 5 d'abril.

Quan el parlant ha pres alguna decisió, també es pot usar ~ことになる: expressa la seva decisió però de manera indirecta i cortesa.

試験しけんに合格ごうかくしたら、うちでパーティーをすることになっていました。
Havia decidit fer una celebració a casa si aprovava l'examen.

来年らいねんの春、結婚けっこんすることになりました。
Hem decidit casar-nos la pròxima primavera.

Atenció!

~ことになる se sol utilitzar en forma passada (forma -ta), atès que les decisions ja s'han pres abans que el parlant comenci a dur a terme l'acció.

~ことになっている expressa la continuïtat de les decisions que s'han pres, és a dir, indica plans, normes, lleis, costums, etc.

会社の規則きそくで残業ざんぎょうをしてはいけないことになっています。
Segons el reglament de l'empresa, no hem de fer hores extres.

アルベルトさんとは、19時に東京駅で会うことになっています。
Hem quedat amb l'Albert a les set a l'estació de Tòquio.

授業じゅぎょうを休む時は、先生せんせいに連絡れんらくすることになっています。
Quan no podem assistir a classe, hem d'avisar el professor.

図書館としょかんでは携帯電話けいたいは使えないことになっています。
A la biblioteca, no es pot usar el mòbil.

1.3. メモ

1.3.1. そうだといいますが

L'expressió そうだといいますが s'utilitza per a expressar el desig que ocorri o es faci el que l'interlocutor ha esmentat, tot i que hi pugui haver dubtes que arribi a tenir lloc. Literalment, 'seria bo si passés això, però...' i es pot traduir per *espero que sí, però...* o *espero que així sigui, però...*

リン リン 林ねっしんさんは熱心ねっしんだからきっと大丈夫じょうぶですよ。
Ets aplicada, segur que aprovaràs.

リン リン 林: そうだといいますが。
Espero que sí, però...

1.4. 語彙

1.4.1. 会話例

うらやましい	envejable, d'enveja
お落ちる (II グループ)	caure, ser suspès -a
きょうみ 興味	interès
けいざい 経済	economia
けんめい 件名	assumpte, tema
さそ 誘い	invitació, temptació
ざんぎょう 残業	hores extres
しっかり (adv. -suru)	ferm, bo, seriós -osa
せいじ 政治	política
たまに	rarament, rara vegada, inusitadament
つづ 続く (I グループ)	durar, continuar
てきとう 適当 (n. adj. -na)	adequat -ada, a la seva conveniència
ねっしん 熱心 (n. adj. -na)	aplicat -ada, entusiasta, apassionat -ada
ひどい	horrible, cruel
ほうこく 報告	informe, comunicació
や 辞める (II グループ)	deixar, renunciar

1.4.2. 文法^{ぼう}

こっか しけん
国家試験

examen de l'Estat, oposició

と
生徒

alumne -a

た
建つ (I グループ)

edificar-se, construir-se

しき
入学式

cerimònia d'entrada en alguna institució acadèmica

ひっこ
引越し

trasllat

ふく
復習

repàs

れん
連休

dies festius consecutius, pont

1.4.3. 補足語彙^{ほ い}

ゴール

meta, gol

すらすらと

amb fluïdesa, amb facilitat

チケット

bitllet, tiquet, entrada

1.5. 訳

- Eva García : Lin, vols que anem juntes a alguna banda a l'estiu?
- Lin Ailing : T'agraeixo la proposta. Però aquest estiu no aniré enlloc.
- Eva : I doncs?
- Lin : És que he d'estudiar per a un examen. La veritat és que em presento a unes oposicions.
- Eva: : De veritat? Doncs hauràs d'estudiar molt.
- Lin : Sí. He d'estudiar política i economia, però últimament no m'entren al cap.
- Eva : Ah, sí? Però ets aplicada, segur que aprovaràs.
- Lin : Espero que sí... Per aprovar, intento estudiar a poc a poc cada dia, sempre que puc. Però de vegades perdo l'interès i no aconsegueixo continuar estudiant.
- Eva : La veritat és que jo també em vaig presentar a oposicions, però com que vaig respondre les preguntes com em va semblar, no vaig aprovar. Per fer-ho, s'ha d'estudiar molt i bé.
- Lin : Així és.
- Eva : Doncs ànims!
- Lin : Sí, gràcies.

(Uns mesos després, per correu electrònic)

Destinatari: Eva Garcia

Remitent: Lin Ailing

Assumpte: Notícia

Estimada Eva,

Quant de temps! Com estàs?

T'escric perquè tinc una notícia molt bona.

Gràcies a Déu, he aprovat les oposicions. M'ha sorprès, perquè creia que no les aprovaria.

Estic molt contenta, tot i que el mes vinent hauré de deixar l'empresa on he treballat fins ara. A més, a partir d'aleshores, cada dia podré tornar a casa d'hora.

Per cert, pensava fer una celebració a casa si aprovava. La farem divendres de la setmana vinent. Si vols, vine!

Fins aleshores,

Lin Ailing

Destinatari: Lin Ailing

Remitent: Eva Garcia

Assumpte: Re: Notícia

Estimada Lin,

Felicitats! Me n'alegro molt per tu.

Estava segura que aprovaries perquè estudiaves molt.

Des del mes vinent podràs tornar d'hora a casa, quina enveja! Jo no penso deixar la feina que tinc ara, però quan estic molt enfeïnada, de vegades en tinc ganes. En realitat, és horrible perquè segons el reglament de l'empresa no hem de fer hores extremes.

Gràcies per la teva invitació, segur que vindré a la celebració. Hi portaré una ampolla de vi, et sembla bé? Si et cal res més m'ho dius.

Fins aviat,

Eva García

1.6. 文法ぼうのまとめ

a) Expressar objectiu o propòsit i indicar una acció per a aconseguir-lo:

[Oració subordinada]		[Oració principal]
(Objectiu o propòsit) Substantiu + の / Verb en forma de diccionari	+ ために、	(Acció per aconseguir)
<small>むすめ</small> 娘の 日本の大学に入る	ために、 ために、	おもちゃを買ってあげました。 日本語を毎日勉強しています。

b) Indicar la causa o motiu i expressar la seva conseqüència:

[Oració subordinada]		[Oració principal]
(Causa o motiu objectiu, lògic i descriptiu) Forma simple Adjectiu <i>-na</i> en la forma prenominal Substantiu + の	+ ために、	(Conseqüència no desitjada o inconvenient)
風が強い ざんぎょう 残業の		ために、バドミントンの試合は中止になりました。 ために、うちへ帰れませんでした。

c) Indicar un canvi d'actitud, costum, capacitat o situació:

Verb en forma de diccionari	+ ように	+ なります
来月からうちに早く帰れる	ように	なるんですね。

Verb en forma <i>-nai</i> sense <i>-i</i>	+ く	+ なります
最近ちっとも頭に入らな	く	なりました。

d) Expressar intenció, voluntat del parlant o de la tercera persona:

Verb en la forma volitiva	+ と	+ 思います・思っています
実は、公務員試験を受けよう	と	思っているんです。
パウさんは、来年国家試験を受けよう	と	思っています。

Verb en la forma volitiva	+ とは	+ 思いません・思っていない
私は今の会社を辞めよう	とは	思いません。

e) Indicar que s'ha produït una decisió, un acord o un pla:

Verb en la forma de diccionari Verb en la forma <i>-nai</i>	+ こと	+ に	+ なります・なっています
来月で今の会社をやめる	こと	に	なります。
図書館では携帯電話は使えない	こと	に	なっています。

1.7. 練習

1. () に当てはまる言葉をくだから選んで書きましょう。

けんこう 健康	お会いする	日本語の勉強	留学する
さが 探す	勝つ	安全	入院している父
			教育

Exercici per a aprendre a expressar finalitat, objectiu o propòsit utilitzant *ために*.

Vegeu el subapartat 1.2.1 de la "Gramàtica", i també el punt a del "Resum de la gramàtica".

例:(健康) のために、食事には気をつけるようにしています。

- a) フランスへ () ために、フランス語を一生懸命勉強しています。
- b) () ために、教科書と辞書を買いました。
- c) 子供の () ために、小さい時から英語を習わせています。
- d) 論文の資料を () ために、図書館へ行って来ます。
- e) () ために、左右を見てから横断歩道を渡りましょう。
- f) 試合に () ために、授業の後で毎日トレーニングをします。
- g) 社長に () ために、本社へ出張に行きます。
- h) () ために、雑誌とラジオを持って行ってあげました。

2. () の中に、目的を表す「ために」、「ように」、「のに」のいずれかを入れましょう。

- a) 試験会場へ行く () 電車で一時間かかります。
- b) 弁護士になれる ()、毎日8時間法律を勉強しています。
- c) 恋人の ()、セーターを作ってあげました。
- d) 植物がよく育つ ()、毎朝必ず水をやります。

Exercici per a aprendre les diferències que hi ha entre *ために*、*ように* i *のに*.

Vegeu el punt 1.2.1 de la "Gramàtica" d'aquest mòdul, el 1.2.1 de la "Gramàtica" del mòdul "Seguí aquí i esperi un moment" de Japonès VI i el 2.2.1 de la "Gramàtica" del mòdul "Són els cadells que tot just van néixer la setmana passada" de Japonès VI.

e) 問題用紙に答えを書く () 黒いボールペンを使います。

f) 友達と一緒に宿題をする ()、図書館へ行こうと思っています。

g) 風邪を引かない ()、コートを着て行きなさい。

3. 絵を見て、例のように () に当てはまる動詞、形容詞または名詞を下から選んで適切な形にし、「～ために」を使って書きましょう。

Exercici per a practicar indicar la causa o motiu usant ために.

Vegeu el supapartat 1.2.2 de la "Gramàtica", i també el punt b del "Resum de la gramàtica".

れん 連休	わる 悪い	出る	かせ 風邪
する	休み	ひく 低い	にが 苦手

れい
例



(連休のために)、高速道路は渋滞しています。

a)



かなり 雷注意報が ()、電車が止まっています。

b)



勉強をあまり ()、試験に落ちました。

c)



()、会社を休みました。

d)



数学の試験の結果が ()、父に怒られました。

e)



今年の夏は気温が ()、畑の野菜があまり育ちませんでした。

f)



私は英語でのコミュニケーションが ()、外国人の友達があまりできないんです。

g)



今日は市場が ()、新鮮な魚が買えませんでした。

4. 絵を見て、() に当てはまる動詞を、「～ようになる」または「～なくなる」を使って書きましょう。

Exercici per a aprendre expressar un canvi d'actitud, costum, capacitat o situació.

例



Vegeu el subpartat 1.2.3 de la "Gramàtica", i també el punt c del "Resum de la gramàtica".

毎朝日本語でラジオを (聞くようになりました)。

a)



じゅぎょう ふく
授業の前に復習を ()。

b)



このレストランでは、たばこが ()。

c)



フランス語が上手に ()。

d)



子ども
子供が生まれてから、サイクリングにあまり ()。

e)



ぐ
一人暮らしを始めてから、料理が ()。

f)



むすめ さい すう
娘は4歳で数字が ()。

g)



年を取って、新聞の字があまり（ ）。

5. パウさんの日本旅行の日程表を見て、次の質問に「～よう
 と思っている」を使って答えましょう。

Exercici per a aprendre a expressar a algú la intenció o el desig de fer alguna cosa usant la forma ~ようと思っている.

日にち	よてい 予定	と 泊まる所
9月11日	バルセロナ 7:20 出発	
12日	東京・成田 9:30 到着 成田エクスプレスと地くだ鉄で浅草へ行く 浅草を散歩する 夕飯にとんかつを食べる	浅草 ホテル
13日	東京駅で高橋さんと11時に会う 高橋さんと昼ご飯を食べる 一緒に銀座や皇居の近くを散歩する	浅草 ホテル
14日	明治神宮へ行く 原宿を散歩する 夜19時に渋谷で高橋さんとその友達に会う 一緒にカラオケで歌う	浅草 ホテル

Vegeu el subapartat 1.2.4 de la "Gramàtica", i també el punt d del "Resum de la gramàtica".



15 日	バスで箱根 ^{はこね} へ行く 夕方から、富士山 ^{ふじ} に登る ^{のぼ} 富士山 ^{ふじ} の頂上 ^{ちようじよう} から日の出を見る	富士山 ^{ふじ}
16 日	箱根 ^{はこね} の旅館 ^{おんせん} で温泉に入る ゆっくり休む	箱根 旅館 ^{はこね}
17 日	電車 ^{かんせん} と新幹線 ^{かんせん} で京都へ行く ...	

例：成田^{なりた}空港^{くうこう}から浅草^{あさくさ}までどうやって行くんですか。

成田^{なりた}エクスプレスと地^ちくだ鉄^{てつ}に乗^のろうと思っています。

a) 12 日の夜に何を食べるんですか。

_____ と思っています。

b) 13 日は高橋^{はし}さんと昼^{はん}ご飯^{はん}を食べた後で、何をしますか。

_____ と思っています。

c) 14 日は原宿^{はらじゆく}へ行く前、何をしますか。

_____ と思っています。

d) 14 日の夜は高橋^{はし}さんと彼女^{かのじよ}の友達^{だち}と、何をしますか。

_____ と思っています。

e) 15 日は夕方から何をしますか。

_____ と思っています。

f) 16 日は箱根^{はこね}の旅館^{おんせん}で何をしますか。

_____ と思っています。

g) 17 日は新幹線^{かんせん}でどこへ行くんですか。

_____ と思っています。

6. 次の高橋先生の試験についての説明を読みましょう。それから、「～ことになる・～ことになっている」を使って次の文を完成させましょう。

Exercici per a aprendre a indicar que s'ha produït una decisió, un acord, un pla, i indicar una norma o costums.

Vegeu el subapartat 1.2.5 de la "Gramàtica", i també el punt e del "Resum de la gramàtica".

日本語の試験は、1月15日土曜日の10時から13時まで行われます。試験会場はカタルーニャ公開大学です。

試験では、次のことに注意してください。

- 試験時間に間に合わなかったら、会場に入れません。
- 試験中は、携帯電話は消しましょう。
- 試験中は、辞書は使えません。
- 質問があったら、手を挙げましょう。
- 試験時間が終わるまで、教室から出られません。

また、試験結果は、3月1日に発表されます。



例：日本語の試験は、1月15日土曜日に（ 行われること ）になりました。

- a) 日本語の試験は、カタルーニャ公開大学で（ ）になりました。
- b) 試験時間に間に合わなかったら、会場に（ ）になっています。
- c) 試験中は、携帯電話は（ ）になっています。
- d) 試験中は、辞書は（ ）になっています。
- e) 質問があったら、手を（ ）になっています。
- f) 試験時間が終わるまで、教室から（ ）になっています。
- g) 試験結果は、3月1日に（ ）になりました。

1.8. 語彙

いちば 市場	mercat, plaça
けっか 結果	resultat
コミュニケーション	comunicació
しゅっぱつ 出発	sortida, partida
とうちゃく 到着	arribada
はっぴょう 発表	presentació, publicació
ひとり暮らし (を する)	vida solitària (viure sol/sola)
ろん 論文	tesina, memòria, tesi, treball, article
<h3>1.8.1. 補足語彙</h3>	
こうきょ 皇居	Palau Imperial de Tòquio
しぶや 渋谷	Shibuya
ちやうじやう 頂上	zenit, cim
とんかつ	filet de porc arrebossat
なりた 成田エクスプレス	Narita Express
ひで 日の出	sortida de sol
めいじじんぐう 明治神宮	Temple Meiji (temple shintoista en honor de l'emperador)

2. La meva mare em va fer un curs especial de japonès

2.1. 会話例

マーガレット・スミス：^{しけん}試験の勉強は？

マーガレットの娘^{むすめ}：このゲームが終わったら勉強するよ。

マーガレット：^{あそ}毎日遊んでばかりいるから^{しけん}試験に^{ごうかく}合格しないのよ。

マーガレットの娘^{むすめ}：今日は休みなのに…。学校が始まったらまたたくさん勉強させられるから、休みの日はなるべく何もしないことにしてるのよ。

マーガレット：何を言っているんですか。早く勉強しなさい。

マーガレットの娘^{むすめ}：はい…。

^{すうじつご}
(数日後)

フレデリック・ジョーンズ：どうしたんですか。

マーガレットの娘^{むすめ}：^{じつ}実は、また日本語の^{しけん}試験に^お落ちてしまったんです。

フレデリック：^{いっしょうけんめい}ええ?! あんなに一生懸命勉強していたのに…。

マーガレットの娘^{むすめ}：^{ぼう}文法と^{ちようかい}聴解は^{いじょうと}60点以上取りましたから、^{ごうかく}合格しました。でも、^{どっかい}読解と^い語彙は^{ぜんぜん}全然できませんでした。勉強の仕方がよくなかったと思います。

フレデリック：そうですか。どんなふうに勉強したんですか。

マーガレットの娘^{むすめ}：^{ぼう}文法ばかり勉強していたので、^い漢字や^{ふく}語彙をちっとも復習しませんでした。だから、^{かい}読解の^{たい}問題も^{ぜんぜん}全然分かりませんでした。

フレデリック：^いそれじゃあ、今度は漢字と語彙もしっかり^{ふく}復習したほうがいいですね。私は毎日、習った漢字を10回書くようにしています。

マーガレットの娘^{むすめ}：私もそうします。

すう げつご
(数か月後)

マーガレットの娘^{むすめ} : フレデリックさん!

フレデリック・ジョーンズ : どうしたんですか。何かいいことがあったんですか。

マーガレットの娘^{むすめ} : どうとう日本語の試験^{しけん}に合格^{ごうかく}しました。

フレデリック : よかったですね!おめでとうございます。

マーガレットの娘^{むすめ} : ありがとうございます。

フレデリック : 一生懸命勉強^{いっしょうけんめい}したんですね。

マーガレットの娘^{むすめ} : ええ。実は母^{じつ}に日本語の特別なコース^{とくべつ}に行かされたんです。それに、休みの日もテレビを見ないようにしていました。

フレデリック : そうですか。本当に熱心^{とうねっしん}に勉強^{けんめい}したんですね。これからも頑張^{がんば}ってください。

マーガレットの娘^{むすめ} : はい、ありがとうございます。

2.2. 文法^{ぼう}

2.2.1. 毎日遊^{あそ}んでばかりいるから試験^{しけん}に合格^{ごうかく}しないんですよ

～ばかり) indica la repetició d'una acció o un fet, la continuïtat d'un estat o un límit en el sentit de *cap altra cosa que...*

1) Verb en forma -te + ばかり) + いる

Verb en forma -te + ばかり) + verb いる indica que una acció es repeteix o un estat té continuïtat. Se sol usar quan el parlant vol criticar la conducta d'una persona que no fa més que una acció. Es tradueix per *no fer altra cosa que...*

むす ね
息子は朝から寝てばかりいる。

El meu fill no fa altra cosa que dormir des d'aquest matí.

あそ ぜんぜん
遊んでばかりいて、勉強を全然しません。

No fa altra cosa que sortir i no estudia gens.

あま むしば
そんなに甘い物を食べてばかりいると、虫歯になりますよ。

Si menges tants dolços tindràs càries.

2) Substantiu + ばかり

Es pot posar un substantiu davant de ばかり, que també indica repetició d'una acció, continuïtat d'un estat o un límit en el sentit de *no res més que...*

文法ばかり勉強していたので、漢字や語彙をちっとも復習しませんでした。
Estudiava sempre la gramàtica, però no vaig repassar gens de *kanji* ni de vocabulari.

マンガばかり読んでいないで、宿題をしなさい。
Fes els deures, en lloc de només llegir els manga.

このクラスの生徒は優秀な生徒ばかりです。
En aquesta classe, només hi ha alumnes excel·lents.

3) Diferències entre ばかり i だけ

La partícula だけ també indica límit, però en sentit de 'només, solament', és a dir, que el que s'indica amb だけ és molt limitat i determinat. En canvi, ばかり significa 'res més que...' i també indica la repetició de l'acció o la continuïtat d'estat, i se sol usar per a criticar algú.

Vegeu ~だけ en el subapartat 1.2.3 del mòdul "Saps japonès?" de Japonès IV.

休みの日は、ビデオゲームばかりしています。
Els dies de festa només juga als videojocs.

休みの日は、ビデオゲームだけしています。
Els dies de festa, només juga a videojocs.

2.2.2. 今日は休みなのに...

~のに s'usa per a indicar una paradoxa o contradicció entre les dues oracions que uneix. En l'oració principal, s'expressen sentiments com ara retret, descontentament o sorpresa del parlant davant d'un fet imprevis, inesperat o oposat al que s'esperaria de l'oració subordinada amb のに.

1) Formació

Davant de のに va la forma simple dels verbs, adjectius o substantius.

食べるのに	むずかしいのに
ふく復習したのに	ゆうしゅう優秀だったのに
つづ続けなかったのに	学生じゃないのに

Atenció!

No s'ha de confondre aquesta forma amb la forma de diccionari de verbs + のに, que indica un propòsit o una finalitat (vegeu el subapartat 2.2.1 del mòdul "Són els cadells que tot just van néixer la setmana passada" de Japonès VI).

Els adjectius *-na* i els substantius en el present afirmatiu s'uneixen a *のに* de la manera següent:

- Adjectius *-na*: ^{ひつよう} 必要なのに
- Substantius: ^{しけん} 試験の日なのに

2) Ús

のに és una conjunció-partícula i s'usa per a expressar una paradoxa o contradicció. En l'oració subordinada amb *のに*, s'indica una circumstància o un fet coneguts que ja van ocórrer, que s'expressa en forma passada, o un fet que està tenint lloc, que s'expressa en forma present. És a dir, amb *のに* no es pot expressar un fet futur o una hipòtesi. En l'oració principal, s'indica un fet imprevist, inesperat o oposat al que s'esperaria o es preveuria a partir de l'oració subordinada amb *のに*, i s'expressen sentiments com ara retret, insatisfacció o sorpresa del parlant. Es pot traduir per *malgrat* + indicatiu, *però* / *tanmateix* / *a pesar de...*

^{しけん} ^{ごうかく} ^お
試験に合格すると思っていたのに、落ちました。

Creia que aprovaria l'examen, però no el vaig aprovar.

(El parlant mostra la decepció per un fet inesperat: el van suspendre, tot i que creia que aprovaria.)

^{むす} ^{すう} ^{こく}
息子は数学はよくできるのに、国語はあまりできません。

Al meu fill li van bé les matemàtiques, però va fluixet en llengua materna.

(El parlant se sent sorprès davant d'un fet oposat: li van bé les matemàtiques però no la llengua materna.)

^す
夜 11 時を過ぎていたのに、電話がかかってきました。

Malgrat que eren més de les onze de la nit, em van trucar.

(El parlant se sent insatisfet o enfadat per un fet paradoxal: li van trucar, tot i que eren més de les onze de la nit.)

^{わけ}
せっかくいらっしゃってくださったのに、申し訳ございませんでした。

Em sap molt greu, encara que hagi vingut expressament.

(El parlant demana perdó per un fet imprevist: l'altre li ha fet un favor anant-hi, però el parlant no por oferir res per satisfer-lo.)

^{ゆうしゅう} ^{しけん} ^よ ^{すう} ^と
あの学生は優秀だったのに、試験で良い点数を取りませんでした。

Aquell era un estudiant excel·lent, però les notes de l'examen no eren bones.

^{しけん} ^{ねぼう}
試験の日なのに、寝坊をしました。

Em vaig adormir, tot i que era el dia de l'examen.

En l'oració principal, no es poden utilitzar expressions de voluntat (intenció, petició, ordre, consell, desig, invitació, etc.).

~~この服は少し小さいのに、着てみてください。~~

Sovint s'omet l'oració principal i la frase s'acaba amb **のに**, per tal d'expressar decepció, frustració o descontentament del parlant davant d'un fet inesperat que es deixa implícit.

あんなに一生懸命勉強していたのに。

Això que vaig estudiar amb totes les meves forces...

あの生徒は前はあんなに優秀だったのに。

Abans aquell alumne era tan brillant!, però...

あんなに漢字を覚えたのに。

Això que vaig memoritzar molt els *kanji*...

寝坊しなければ、電車に間に合ったのに。

No hauria perdut el tren si no m'hagués llevat tard.

3) Diferències entre **のに**, **けれども** i **ても**

Hem après altres formes que també s'usen per a indicar una paradoxa o contradicció: **のに**, **けれども** (**けど**) i **ても**. Aquestes tres formes s'usen de manera semblant, però hi ha algunes diferències:

- Amb **のに**, en l'oració principal, no es poden utilitzar expressions de voluntat; en canvi, amb **けれども** o amb **ても**, sí que es poden utilitzar.

~~少し難しいのに、練習問題は全部解いてください。~~

少し難しいけれども、練習問題は全部解いてください。

少し難しくても、練習問題は全部解いてください。

Encara que sigui una mica difícil, feu tots els exercicis.

- Tant amb **のに** com amb **けれども**, no es pot expressar un fet futur no conegut o una hipòtesi; en canvi, sí que es pot fer amb **ても**.

~~今日は暑いので、扇風機をつけるのに、涼しくならないでしょう。~~

Vegeu **けれども** en el subapartat 2.2.1 del mòdul "Després de portar productes a la fàbrica" de Japonès IV, i **ても** en el subapartat 2.2.1 del mòdul "Què significa *ōdan kinshi*?" de Japonès VI.

~~今日は暑いので、^{せんぷうき}扇風機をつけるけれども、^{すず}涼しくならないでしょう。~~

今日は暑いので、^{せんぷうき}扇風機をつけても、^{すず}涼しくならないでしょう。
Encara que posem el ventilador, no ens traurà la calor, perquè avui en fa molta.

L'ús comú entre **のに**, **けれども** i **ても** és que les tres formes poden expressar circumstàncies o fets passats o presents, i coneguts o segurs.

^{ぼう}あの文法について先生に^{せつ}説明して頂いたのに、わかりませんでした。

^{ぼう}あの文法について先生に^{せつ}説明して頂いても、わかりませんでした。

^{ぼう}あの文法について先生に^{せつ}説明して頂いたけれども、わかりませんでした。

Malgrat que el professor ens va explicar coses sobre aquella gramàtica, no la vaig poder entendre.

- Amb **のに**, el parlant pot expressar sentiments de retret, insatisfacció o sorpresa davant d'un fet inesperat; en canvi, les formes amb **けれども** i **amb ても** no tenen aquests matisos.
- Tant amb **のに** com amb **けれども**, l'oració principal es pot ometre i deixar implícit el fet inesperat o oposat del que esperaria; en canvi, amb **ても**, l'oració principal no es pot ometre.

私はよく知らないのに。

Malgrat que no en sé gaire, d'aquest tema... (Expressa retret, insatisfacció.)

私はよく知りませんけど。

Malgrat que no en sé gaire, d'aquest tema...

~~私はよく知らなくても。~~

2.2.3. ^{じつ}実は母に日本語の^{とくべつ}特別なコースに行かされたんです

Ja hem vist la forma causativa (^{しえき}使役), que expressa obligació o permís en oracions en què el subjecte és qui obliga a fer alguna cosa. En aquest subapartat aprendrem la veu passiva (^{うけみ}受身) d'aquest tipus de frases, anomenada *forma causativa passiva* (^{しえきうけみ}使役受身). S'expressa el mateix però des del punt de vista de la persona a qui s'obliga.

1) Formació

	Forma de diccionari	Forma causativa	Forma causativa passiva
Grup I -U → -ASERU (forma causativa) → -ASARERU (forma causativa passiva)	会う はたら 働く こ 漕ぐ 読む 話す 出す	会わせる はたら 働かせる こ 漕がせる 読ませる 話させる 出させる	会わされる はたら 働かされる こ 漕がされる 読まされる 話させられる* 出させられる*
Grup II -RU → -SASERU (forma causativa) → -SASERARERU (forma causativa passiva)	な 投げる 教える った 伝える	な 投げさせる 教えさせる った 伝えさせる	な 投げさせられる 教えさせられる った 伝えさせられる
Grup III	する く 来る	させる こ 来させる	させられる こ 来させられる

- Verbs del grup I: la vocal *u* de la síl·laba (mora) final de la forma de diccionari dels verbs d'aquest grup es converteix en *a* i s'hi afegeix *-sareru*, excepte en els verbs la forma del diccionari dels quals acaba en *-su* (per exemple, 話す), als quals s'afegeix *-sarareru* (話させられる)*.
- Verbs del grup II: la *-ru* amb què acaben sempre les formes de diccionari dels verbs d'aquest grup es converteixen en *-saserareru*.
- Verbs del grup III: es conjuguen de manera totalment irregular. Tingueu en compte que la forma causativa passiva de する és させられる i la de 来る és 来させられる (en què el kanji 来 es llegeix こ).

La forma causativa passiva es conjuga com els verbs del grup II.

2) Ús

La forma causativa passiva expressa també obligació, i com que està en mode passiu, el subjecte és la persona obligada i la persona que obliga va marcada amb la に .

El parlant pot expressar sentiments com ara molèstia o enuig davant de l'obligació:

母は弟に宿題をさせました。(forma causativa)

La meva mare va fer fer els deures al meu germà petit.

弟は母に宿題をさせられました。(forma causativa passiva)

El meu germà petit va ser obligat per la meva mare a fer els deures.

学校が始まったらまたたくさん勉強させられます。

Seré obligada a estudiar molt una altra vegada quan comenci el curs.

今日は日曜日なのに、課長に付き合わされました。

Avui és diumenge, però he estat obligat pel meu cap de departament a sortir amb ell.

市役所に行ったら、1時間も待たされました。

Quan vaig anar a l'ajuntament em van fer esperar una hora.

Atenció!

La forma causativa expressa permís a més d'obligació, però la forma causativa passiva només indica obligació.

2.2.4. 休みの日はなるべく何もしないことにしているんです。

～ことにする indica que el subjecte ha pres una decisió o una resolució.

I ～ことにしている indica un costum o una norma que el subjecte anteriorment ha decidit fer.

1) Formació

La forma de verb que va davant de ことにする és la forma de diccionari en el cas de l'afirmativa, i la forma *-nai*, en el cas de la negativa.

2) Ús

～ことにする indica que el subjecte ha pres la decisió o la resolució de fer alguna cosa. Es tradueix per *he decidit que...*, *he resolt que...*, *he planificat que...*

試験が月曜日なので、今週末は出かけないで家で勉強をすることにします。

He planificat no sortir de casa i estudiar aquest cap de setmana perquè tinc examen dilluns.

今月はお酒を飲まないことにします。

He decidit no beure aquest mes.

来年、公務員試験を受けることにしました。

He decidit presentar-me a les oposicions l'any vinent.

～ことにしている *expressa la continuïtat d'una decisió que el parlant ha pres, és a dir, indica el seu costum, norma o pla.*

毎日、習った漢字を10回練習過ることにしています。

Cada dia practico 10 vegades els *kanji* que he après.

試験の前日は、あまり勉強しすぎないことにしています。

El dia abans de l'examen no estudio gaire.

毎朝、仕事へ行く前に、ジョギングをすることにしています。

Cada matí faig fúting abans d'anar a la feina.

3) Diferències entre ～ことにする / している i ～ことになる / なっている

Per a expressar que el subjecte ha pres alguna decisió, també es pot utilitzar ～ことになる, que ja hem vist, però aquesta forma ho expressa d'una manera més indirecta i discreta que ～ことにする.

Vegeu ～ことになる / なっている en el subapartat 1.2.5 d'aquest mòdul.

今年の冬、結婚することにしました。

今年の冬、結婚することになりました。

Hem decidit casar-nos aquest hivern.

Amb ～ことになる / なっている, no s'especifica qui ha pres aquestes decisions, ja que és una oració impersonal i dóna més importància al resultat de les decisions que s'han pres.

部長は、会社で女性社員が制服を着なくてもいいことにしました。

El cap de secció ha decidit que les treballadores no s'han de posar l'uniforme.

私の会社では、女性社員が制服を着なくてもいいことになりました。

A l'empresa on treballa han acordat que les treballadores no s'han de posar l'uniforme.

4) Diferències entre ～ことにしている i ～ようにしている

～ようにしている que hem vist en el mòdul anterior, també indica un costum o hàbit però, a diferència de ～ことにしている, s'expressa que el subjecte procura o intenta fer alguna cosa habitualment o contínuament. Però, en canvi, ～ことにしている *expressa el costum, la norma o el pla que el parlant ja havia decidit fer.*

Vegeu ～ようにしている en el subapartat 1.2.2 del mòdul "Segui aquí i esperi un moment" de japonès VI.

休みの日はなるべく何もしないことにしているんです。

No faig res els dies de festa, en la mesura del possible.

休みの日はなるべく何もしないようになっているんです。

Procuo no fer res en els dies de festa, en la mesura del possible.

2.3. メモ

2.3.1. 休みの日はなるべく何もしないことにしているんです。

なるべく significa ‘en la mesura del possible’ o ‘en tant que sigui possible’.

習った語彙^いはなるべく忘れない^{わす}ようにします。

En la mesura del possible, procuro no oblidar el vocabulari que he après.

També es por posar davant d’un adverb i significa ‘tan... com sigui possible’.

なるべく早く帰って来なさい。

Torna a casa tan aviat com sigui possible.

2.4. 語彙^い

2.4.1. 会話例^{れい}

以上 ^{いじょう}	de ... o més, més de ...
コース	curs, ruta, recorregut
仕方	mode, manera, mètode
聴解 ^{ちょうかい}	comprensió oral
特別 ^{とくべつ}	especial, excepcional
読解 ^{どっかい} (n. adj. -na)	comprensió escrita
どんなふう	de quina manera?
習う (I グループ)	aprendre, estudiar
2.4.2. 文法^{ぼう}	
国語 ^{こく}	llengua materna
市役所 ^{しやく}	ajuntament

^す
過ぎる (II グループ) passar, transcórrer

^{せい}
制服 uniforme

^つ^あ
付き合う (I グループ) sortir, acompanyar, relacionar-se amb algú

^{すう}
点数 punt, nota

^と
解く (I グループ) resoldre, fer els exercicis

^{ゆうしゅう}
優秀 (n. adj. *-na*) excel·lent

2.5. 訳

- Margaret Smith : Que no estudies?
- Filla de la Margaret : Quan acabi de jugar a aquest videojoc, em posaré a estudiar.
- Margaret : Com que cada dia fas igual, no aprofes mai.
- Filla de la Margaret : Però avui és festa... Els dies de festa no faig res perquè quan comenci el col·legi em faran estudiar molt.
- Margaret : Però què em dius? Posa't a estudiar ja.
- Filla de la Margaret : D'acord ...

(Uns quants dies després)

- Frederic Jones : T'ha passat res?
- Filla de la Margaret : Sí, és que no he aprovat l'examen de japonès una altra vegada.
- Frederic : De debò? Però si estudiaves moltíssim...
- Filla de la Margaret : Vaig aprovar la gramàtica i la comprensió oral perquè vaig treure més de 60 punts. Però el resultat de la comprensió escrita i el vocabulari ha estat fatal. Crec que la meua manera d'estudiar no devia ser bona.
- Frederic : Ah, sí? Com estudiaves?
- Filla de la Margaret : Estudiava sempre la gramàtica però no repassava els *kanji* ni el vocabulari. Per això no vaig poder respondre les preguntes de la comprensió escrita.
- Frederic : Doncs la propera vegada hauràs de repassar bé els *kanji* i el vocabulari. Jo cada dia intento practicar 10 vegades els *kanji* que he après.
- Filla de la Margaret : Doncs jo faré el mateix.
-

(Uns quants mesos més tard)

Filla de la Margaret : Frederic!

Frederic : Què hi ha? Tens bones notícies o no?

Filla de la Margaret : Per fi he aprovat l'examen de japonès.

Frederic : Que bé! Felicitats!

Filla de la Margaret : Gràcies.

Frederic : Imagino que devies estudiar molt.

Filla de la Margaret : Sí. La veritat, la meva mare em va fer anar a un curs especial de japonès. I a més intentava no mirar la tele encara que fos festa.

Frederic : Ara ho entenc. De debò, vas estudiar molt, oi?
Doncs a partir d'ara també, ànim!

Filla de la Margaret : Sí, moltes gràcies.

2.6. 文法のまとめ

a) Indicar repetició d'una acció o fet, continuïtat d'un estat o un límit en el sentit de *cap altra cosa que...*:

Verb en forma <i>-te</i>	+	ばかり	+	います
--------------------------	---	-----	---	-----

パウさんは毎日遊んでばかりいます。

Substantiu	+	ばかり	+	Predicat
------------	---	-----	---	----------

文法ばかり勉強していました。

b) Indicar una paradoxa o contradicció entre las dues oracions que uneix:

[Oració subordinada]		[Oració principal]
(Circumstància o fet que ha ocorregut o està ocorrent) Forma simple (Adjectiu <i>-na</i> / substantiu en el present afirmatiu de la forma simple sense <i>だ</i>) + な	+	(Fet imprevist o oposat al que s'esperaria) S'expressa retret, insatisfacció o sorpresa del parlant
試験に合格すると思っていた	ので、	落ちました。
試験の日な	ので、	寝坊しました。

c) Expressar obligació utilitzant la forma causativa passiva:

Persona obligada	+	は	+	Persona que obliga	+	に	+	Forma causativa passiva de verbs
私		は		母		に		日本語の特別なコースに行かされたんです。

d) Indicar que el subjecte ha pres una decisió o una resolució, o expressar un costum o una norma que anteriorment ha decidit fer:

Verb en la forma diccionari Verb en la forma -nai	+	こと	+	に	+	します しています
今週末は出かけないで家で勉強をする 休みの日はなるべく何もしない		こと		に		します。 しているんです。

2.7. 練習

1. 絵を見て、例のように適切な動詞または名詞を () の中に書きましょう。

Exercici per a aprendre a indicar la repetició d'una acció o fet, la continuïtat d'un estat o un límit en el sentit de *cap altra cosa que...*

例



息子は朝から (寝て) ばかり

a)



毎日 () ばかりで、洗濯物が乾きません。

Vegeu el subapartat 2.2.1 de la "Gramàtica", i també el punt a del "Resum de la gramàtica".

b)



この生徒は、毎朝（ ）ばかりいます。

c)



（ ）ばかり見ていると、目が悪くなりますよ。

d)



英会話のクラスは、（ ）ばかりです。

e)



最近、試験で悪い点を（ ）ばかりいて、母に怒られました。

f)



（ ）ばかり勉強しても、なかなかフランス語が話せるようにはなりません。

g)



あの生徒は、授業中クラスメートと（ ）ばかりいます。

2. 次の文を「～のに」を使った形にして、その後が続く文を選び
ましょう。また、文の続きはそれぞれ一回ずつしか使えません。

Exercici per a aprendre a indicar
una paradoxa o contradicció
utilitzant のに.

例：試験に合格すると思っていたのに、落ちました。

Vegeu el subapartat 2.2.2
de la "Gramàtica", i també el punt *b*
del "Resum de la gramàtica".

- a) _____
- b) _____
- c) _____
- d) _____
- e) _____
- f) _____
- g) _____

例：試験に合格すると思っていました。

- 漢字があまり書けません。
- a) 遠足に行くのをとても楽しみにしていました。 • 難しかったです。
- b) マルタさんは、日本語を話すのは上手です。 • 使いやすく便利です。
- c) 数学の試験は簡単だと思っていました。 • 先生はまだ来ていません。
- d) 授業時間が始まっています。 • ~~落ちました。~~
- e) 6月です。 • 雨で中止になりました。
- f) この辞書は古いです。 • 今日の授業は全然分かりませんでした。
- g) 昨日一生懸命予習しました。 • 上着を着ないと寒いです。

3. 例のように、次の使役文を使役受身文に書きかえましょう。

例：母は弟に宿題をさせました。

→ 弟は母に宿題をさせられました。

a) 先生は生徒にドン・キホーテを読ませました。

→ _____。

b) 課長は私を残業させました。

→ _____。

c) コーチは選手にウォーミングアップをさせました。

→ _____。

d) 兄は私にパーティーの準備を手伝わせました。

→ _____。

e) 試験官は問題用紙に名前を書かせました。

→ _____。

f) マルタさんは旅行中、パウさんに運転させました。

→ _____。

g) 居酒屋で、先輩は私にたくさんお酒を飲ませました。

→ _____。

Exercici per a aprendre
la forma causativa passiva.

Consulteu el subapartat 2.2.3
de la "Gramàtica", i també el punt c
del "Resum de la gramàtica".



4. 次のフレデリックさんの勉強の仕方についての文を「～ことにしている」を使って完成させましょう。

Exercici per a expressar la continuïtat d'una decisió que el parlant ha pres, és a dir, indicar un costum, una norma o un pla.



Vegeu el subapartat 2.2.4 de la "Gramàtica", i també el punt d del "Resum de la gramàtica".

日本語の勉強の仕方

例：毎晩、習った漢字を 10 回（書くことにしています）。

- a) 毎晩、習った文法を（ ）。
- b) 外国人の友達と英語で（ ）。
- c) 毎日、日本語でニュースやドラマを（ ）。
- d) 友達と出かけたら、習った語彙を使って会話を（ ）。
- e) 毎晩、日本語で日記を（ ）。
- f) 試験の前日は、あまり夜遅くまで（ ）。

2.8. 語彙

クラスメート	company -a de classe
試験官	examinador, vigilant d'examen
日記	diari
予習	preparació de la lliçó de la classe

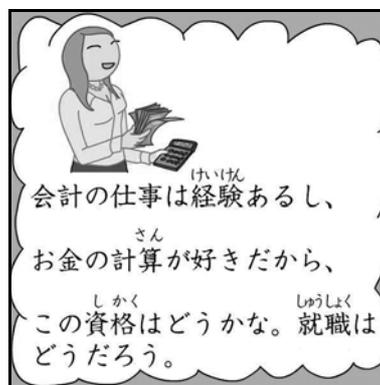
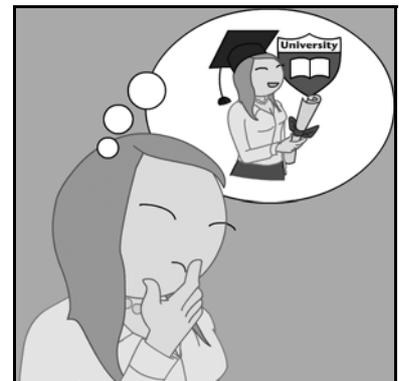
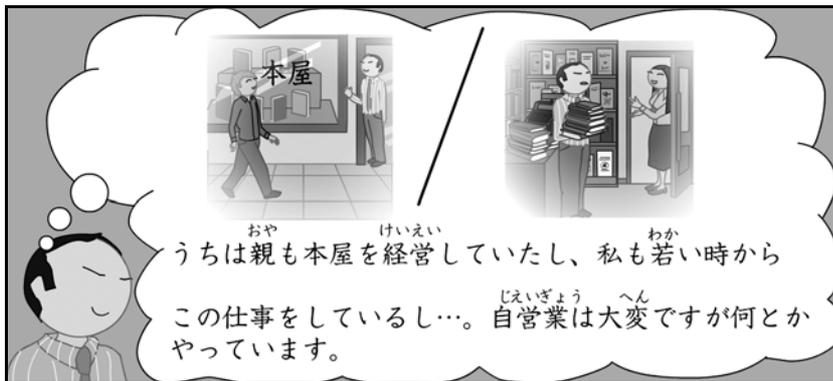
2.8.1. 補足語彙

ドン・キホーテ "Don Quixot"

3. 読解 かい

リン こうむいんしけん う
林さんが公務員試験に受かったのを知って、エバさんは仕事について かんが 考えています。次の つぎ
え 絵の説明や会話文を読んで、しつもん 質問に こた 答えましょう。





エバさんはどんな資格を目指すのでしょうか。何を勉強すると思いますか。

4. 筆記表現

4.1. 勉強

UOC で勉強する日本語は、これで最後の課になりました。この課では、みなさんが UOC でどう勉強しているか、作文に書いてみましょう。

1. UOC で何を勉強していますか。

2. どうして UOC で勉強しているんですか。

3. UOC で勉強することの^よ良い点は何ですか。

4. 何か^{むずか}難しいことや、^{もんだい}問題がありましたか。その^{もんだい}問題をどう
やっ^{かいけつ}て解決しましたか。

5. UOC の日本語はどうでしたか。

5. 漢字

5.1. 新しい漢字

試	丶	㇇	㇇	㇇	㇇	言	言	言
	言	訃	訃	試	試			

La forma antiga d'aquest *kanji* consistia en una part que representava 'posar menjar a la boca' i una altra que representava el so /shoku/. /Shoku/ prové del *kanji* 嘗, que vol dir 'llepar'. Així, el *kanji* fa referència al fet de tastar el menjar, i actualment significa 'tastar, provar, emprovar-se'.

- 意味 : provar, intentar
- 音読み : シおん
- 訓読み : ため-す、こころ-みるくん

☞ 今日はバスケットボールの試合しあいを見に行きます。

Avui vaig a veure el partit de bàsquet.

スーパーでチーズの試食ししょくをしました。

He tastat formatge al supermercat.

すみません、試着室しちやくしつはどこですか。

Perdoni, on és l'emprovador?

いろいろな方法ほうを試こころみましたが、できませんでした。

Ho he provat de diverses maneres, però no he pogut.

新しいシャンプーを試ためしてみました。

Vaig provar un xampú nou.

驗	丨	冫	冫	冫	冫	馬	馬	馬	馬
	馬	馬	駢	駢	駢	駢	駢	駢	驗

Antigament s'escrivia 驗, que consistia en 馬 'cavall' i 驗. Posteriorment, es va fer servir en el sentit de 検, que significa 'investigar, esbrinar'.

- 意味 : prova, examen

- 音読み : ケン

- 訓読み :

☞ 来週、日本語の試験があります。

La setmana vinent tinc l'examen de japonès.

じっけん ほうこく
実験の報告書を出してください。

Lliureu l'informe de l'experiment.

悪	一	冫	冫	冫	冫	冫	亞	亞
	悪	悪	悪					

Segons una de les diverses teories existents, la part superior de la forma antiga d'aquest *kanji*, 亞, en representa el so, i alhora significa 'lleig'. Així, el *kanji* significa 'odiar el que és lleig'. Una altra teoria considera que el *kanji* consisteix en 亜, que es refereix als fonaments d'una casa, i en 心, que significa 'cor'. Així, el *kanji* significa 'sentiment depressiu'.

- 意味 : dolent, mal

- 音読み : アク・オ

- 訓読み : わる - い

☞ 試験で悪い点をとってしまいました。

He tret mala nota a l'examen.

私はあの映画の悪役が好きです。

M'agrada el personatge que fa de dolent en aquesta pel·lícula.

悪寒がします。

Tinc calfreds.

研	一	丿	丿	石	石	石	石	研	研

La forma antiga del *kanji*, 妍, significa 'allisar la superfície de dos objectes'. Així el *kanji* significa 'allisar una superfície de pedra i polir-la'.

- 意味 : polir, afilar, esmolar

- 音読み : ケン

- 訓読み : と - ぐ

☞ 明日までに研究計画書を書かなければなりません。

He de preparar el pla d'estudi per demà.

来月から日本へ日本語の研修に行きます。

El mes que ve me'n vaig al Japó a estudiar japonès.

この包丁は良く切れないので、研ぎました。

He esmolat aquest ganivet perquè no talla bé.

究	丶	丨	宀	宀	宀	宀	究	

El *kanji* consisteix en 宀, que vol dir ‘forat, cova’, i 九, que significa ‘torçar’ o una mà que arriba al fons d’un forat. D’aquesta manera, el *kanji* significa ‘cer-car alguna cosa ficant la mà al fons d’un forat’.

- 意味: penetrar fins al fons

- 音読み: キュウ

- 訓読み: きわ-める

☞ 高橋先生の研究室はどこですか。

On és el despatx de la professora Takahashi?

警察は事故の原因を究明しています。

La policia investiga la causa de l’accident.

専門家になるためには、その道を究める必要があります。

Per a arribar a ser un especialista en alguna matèria, cal dominar-la.

室	丶	丨	宀	宀	宀	宀	宀	宀	室

La part 至 significa ‘arribar al fons’, mentre que la part superior 宀 significa ‘casa’. Així, el *kanji* significa una ‘habitació que és al fons d’una casa’. (Originalment, el *kanji* significava ‘casa’, però actualment significa ‘habitació’.)

- 意味: casa, habitació, habitatge

- 音読み: シツ

- 訓読み:

先生の研究室はどこですか。
On és el despatx del professor?

待合室でお待ちください。
Esperi's a la sala d'espera, si li plau.

試験は3番教室です。
L'examen serà a l'aula 3.

こちらは寝室で、そのとなりは浴室です。
Aquesta habitació és el dormitori i la del costat és el bany.

問	丨	丩	𠄎	𠄏	𠄐	門	門	門
	問	問	問					

門 significa una porta que amaga el que hi ha a l'interior. Combinat amb 口, el kanji significa 'preguntar oralment allò que no se sap'.

- 意味 : preguntar

- 音読み : モン

- 訓読み : と - う ・ と - い

次の問いに日本語で教えてください。
Contesta la pregunta següent en japonès.

なにか問題があったら、教えてください。
Si hi ha cap problema, digues-m'ho.

すみません、質問です。
Perdoni, tinc una pregunta.

題	丨	冂	冂	日	旦	早	早	昞	是
	是	是	題	題	題	題	題	題	題

El *kanji* consisteix en 頁, que fa referència a un cap, i en 是, que representa el so /shi/. Aquest so es deriva del *kanji* 識, que vol dir ‘marca’. Antigament, als esclaus se’ls marcava el front. Així, actualment significa ‘front’ o ‘marca’.

- 意味: Cap, front, títol

- 音読み: ^{おん}ダイ

- 訓読み:

☞ 今日は宿題があるので、出かけません。

Com que avui tinc deures, no aniré enlloc.

この歌の題名は何ですか。

Com es titula aquesta cançó?

良	丿	ㄣ	ㄣ	ㄣ	良	良	良	

Segons una teoria, la forma antiga d’aquest *kanji* representava un recipient quadrat en el qual es ficaven cereals per rentar-los. Així, el *kanji* significa ‘estar ben net, sense cap brutícia’. Actualment s’utilitza àmpliament en un sentit positiu, tot i que l’etimologia no és gaire clara.

- 意味: bo, bé

- 音読み: ^{おん}リョウ

- 訓読み: ^{くん}よーい

☞ よかったら、うちでご飯を食べませんか。

Si et va bé, pots venir a casa a dinar.

ひ あ りょうこう
日当たり良好

Ben assolellat.

あの店はとても良心的です。

En aquella botiga són molt com cal.

紙	く	と	么	𠄎	𠄏	糸	糸	紙
	紙	紙						

El *kanji* consisteix en 氏, que significa ‘cullera prima i plana’, i 系, que significa ‘fibres’. Així, el *kanji* significa ‘fibra allisada’, és a dir, ‘paper’.

- 意味: paper

- 音読み: シ

- 訓読み: かみ

☞ 日本の母へ手紙を送りました。

Vaig enviar una carta a la meva mare del Japó.

☞ 白い紙を一枚頂けますか。

Em podria donar un full blanc?

古い新聞紙をトイレットペーパーと換えてもらいました。

Em van canviar els diaris vells per un paquet de mocadors.

☞ 試験用紙に名前を書いてください。

Escriviu el vostre nom al full d'examen.

5.2. 練習

1. [] の漢字の読みをひらがなで書きましょう。
 - a) 質問しつもんをしてもいいですか。
 - b) 試験しけんで良い点いいてんをとりました。
 - c) 今日は天気てんきが悪いわるいですね。
 - d) 大学院だいがくいんで何を研究けんきゅうしているんですか。
 - e) コピーの紙かみがありません。
 - f) それでは、問題用紙もんたいようしを開ひらいてください。
 - g) 教室けいしつでは携帯電話けいたいでんわを使つかわないでください。
 - h) ポストに手紙てがみを出だしてきてくださいますか。
 - i) 宿題しゅくどをせっかくしたのに、家うちに忘わすれてしまいました。
 - j) 台所だいじょのとなりは、父ちちの寢室しんしつで、そのとなりは浴室よくしつです。

2. [] の漢字の読みをひらがなで書きましょう。
 - a) とても良よ心的しんてきな人ひとですね。
 - b) 年齢ねんれいは問といません。
 - c) 白紙はくしがあつたら言いってください。
 - d) 2度目の試しみで成功せいこうしました。
 - e) あの俳優はいゆうはいつも悪やく役えんを演えんじています。
 - f) 彼女かのじょは美術びじゆつを究きゆうめるために、イタリアへ行いきました。
 - g) 包丁ほうちようを研けんいでくれますか。
 - h) だめなら、この方法ほうを試ししましょう。
 - i) さっきから悪かん寒かんがします。

3. □に漢字を書きましょう。

a)

質 ^{もん} □ をしてもいいですか。

b)

し けん よ
□ □ で □ い点をとりました。

c)

今日は天気が ^{わる} □ いですね。

d)

大学院で何を ^{けん きゅう} □ □ しているんですか。

e)

コピーの ^{かみ} □ がありません。

f)

それでは、^{もん だい よう し} □ □ □ □ を開いてください。

g)

^{きょう しつ} □ □ では ^{けいたい} 携帯電話を使わないでください。

h)

ポストに

て	がみ
---	----

 を出してきてくださいますか。

i)

宿

だい

 をせっかくしたのに、家に ^{わす}忘れてしまいました。

j)

だい	どころ
----	-----

 のとなりは、父の寝

しつ

 で、そのとなりは浴

しつ

 です。

4. □に漢字を書きましょう。

a)

とても

りょう

^{しんてき}心的な人ですね。

b)

年齢は

と

 いません。

c)

はく	し
----	---

 があったら言ってください。

d)

2度目の ^{こころ} ^{せいこう}みで成功しました。

e)

あの俳優はいつも ^{あく} ^{やく えん}役を演じています。

f)

彼女は美術を ^{きわ}めるために、イタリアへ行きました。

g)

包丁を ^といでくれますか。

h)

だめなら、この方法を ^{ため}しましょう。

i)

さっきから ^お ^{かん}寒がします。

5. □に漢字を書きましょう。

a)

→ ^{けん}研 める

b)

→ い 好 心的

c)

→ 究 ぐ

d)

→ 寝 研究 教

e)

→ 験 着 す

f)

→ 手 用 新聞

g)

→ 問 名 宿

h)

→ 質 い

i)

→ い 役 寒

6. 発音

6.1. 復習 (第一課から第四課まで)

この課では第一課から第四課まで勉強した発音の復習をします。

En aquesta última lliçó repassem les entonacions que hem après en els mòduls anteriors.

Com ja hem après, quan la paraula que hem de pronunciar porta una partícula darrere hi ha diversos tipus d'accent. Ho podem comprovar en les oracions de diverses estructures que hem vist fins ara.

En aquest mòdul, repassem les entonacions d'aquestes oracions, i parem una atenció especial en aquest punt. Així mateix, recordem que en les converses reals les oracions acostumen a pronunciar-se unides de manera contínua, en lloc de pronunciar cada paraula per separat. En termes generals, l'entonació de l'oració que precedeix segueix la norma, mentre que la del darrere pot canviar segons el cas. Les entonacions més naturals estan marcades amb { } .

Vegeu els diversos tipus d'accents quan hi ha una partícula en els apartats de pronunciació de *Japonès IV*.

Atenció!

La síl·laba marcada en gris es pronuncia agut. Les partícules estan subratllades.

1) Subjecte + predicat

La posició on cau l'accent de です varia depenent de la paraula amb què es combina. D'altra banda, en els verbs en forma ます (present afirmatiu) l'accent sempre cau en la mateixa posició: マス .

Ex.) ガクセイデス。(学生です。)

{ガクセイデス}

ワタシハ ガクセイデス。(わたしは学生です。)

{ワタシハ ガクセイデス}

2) Subjecte + complement directe/indirecte + predicat

- (Subjecte +) complement directe + predicat

ワタシハ コーヒーヲ ノミマス。

(私はコーヒーを飲みます。)

{ワタシハ コーヒーヲ ノミマス}

- (Subjecte +) complement indirecte + predicat

キノウ、トモダチニ アッタ。

(きのう、だち
昨日、友達に会った。)

{キノウ、トモダチニ アッタ}

- Altres

ドヨウビニ トモダチノ イエヘ イッタ。

(土曜日に友達の家へ行った。)

{ドヨウビニ トモダチノ イエヘ イッタ}

3) Substantiu + で + substantiu; adjectiu -i + て + adjectiu -i/-na; adjectiu -na + で + adjectiu -i/-na

Oracions en què s'uneixen dos predicats formats per substantiu/adjectiu

- Substantiu で、Substantiu

コレハ シオデ ソレハ サトウデス

(これはしおで、それはさとう
これは塩で、それは砂糖です。)

{コレハ シオデ ソレハ サトウデス}

- Adjectiu -i くて、adjectiu

アノ ホテルハ アタラシクテ キレイデス (あのホテルは新しくて、きれいです。)

{アノ ホテルハ アタラシクテ キレイデス}

- Adjectiu -na で、adjectiu

チカテツハ ベンリデ ハヤイデス

(ちてつ
地くだ鉄は便利で早いです。)

{チカテツハ ベンリデ ハヤイデス}

4) (Raó, causa) + から、…。

Oracions en què la primera clàusula (oració subordinada) indica la raó o la causa del que s'expressa en la segona clàusula (oració principal).

ヘヤガ キタナイデスカラ ソウジ シマス (部屋がきたないですから、そうじ
掃除します。)

{ヘヤガ キタナイデスカラ ソウジ シマス}

5) ～が (conjunció adversativa; funció introductòria)、…。

Oracions en què la partícula が va al final de la primera clàusula i fa la funció de conjunció adversativa, i la funció introductòria de la següent:

サカナハ タベマスガ ニクハ タベマセン (魚は食べますが、肉は食べません。)

{サカナハ タベマスガ ニクハ タベマセン}

6) Oracions compostes

Oracions compostes que inclouen les clàusules subordinades:

ミズヲ カウノヲ ワスレタ (水を買うのを忘れた。)

{ミズヲ カウノヲ ワスレタ}

キノウ カッタ フクヲ キテ イキマス (昨日買った服を着て行きます。)

{キノウ カッタ フクヲ キテ イキマス}

6.2. 復習問題

Exercicis al web

1. 次の文を言きましょう。

a) アツイデス
{アツイデス}

b) ワタシハ カイシャ インデス
{ワタシハ カイシャ インデス}

c) オンガクヲ キキナガラ ショクジヲ シマス
{オンガクヲ キキナガラ ショクジヲ シマス}

d) スミマセンガ ドアラ シメテ クダサイ
{スミマセンガ ドアラ シメテ クダサイ}

e) コノ リンゴハ アマクテ オイシイ
{コノ リンゴハ アマクテ オイシイ}

f) ネムイカラ ネル
{ネムイカラ ネル}

g) シュクダイヲ スルノヲ ワスレマシタ
{シュクダイヲ スルノヲ ワスレマシタ}

- h) カサヲ ワスレタノデ タクシーニ ノッタ
{カサヲ ワスレタノデ タクシーニ ノッタ}
- i) ココハ ワタシガ ニホンゴヲ ベンキョウシタ ダイガクデス
{ココハ ワタシガ ニホンゴヲ ベンキョウシタ ダイガクデス}
- j) トモダチニ オミヤゲヲ カイマシタ
{トモダチニ オミヤゲヲ カイマシタ}

漢字の復習

En aquest apartat, repassareu principalment els kanji que heu après fins al mòdul "Aquella persona que porta corbata" de Japonès V.

1. □の漢字の読み方をひらがなで書きましょう。

- a) 車は便利ですが、全然歩かないと、足腰が弱くなります。
- b) あそこに赤いポストが見えますね。郵便局はあそこですよ。
- c) マルタさんのおばあさんは黒い服ばかり着ています。
- d) 漢字の勉強をする時、よく辞書を引いて意味を確かめます。
- e) パウさんの飛行機は夜遅く着くそうなので、空港まで車で迎えに行って来ます。
- f) 近所に図書館があるので、よく利用しています。
- g) 昼から強い雨が降っています。

2. □に漢字を書きましょう。

a)

車は ですが、全然歩かないと、足腰が になります。

b)

あそこに いポストが見えますね。郵便局はあそこですよ。

c)

マルタさんのおばあさんは ^{くろ} ^い ^{ふく} ^{ばかり} ^き ています。

d)

^{かん} ^じ の ^{べん} ^{きょう} をする時、よく ^じ ^{辞書} を ^ひ ^{いて} ^い ^み ^{たし} ^を ^確 ^か ^め ^ま ^す。

e)

パウさんの ^ひ ^き ^{飛行機} は ^{よる} ^{おそ} ^遅 ^く ^つ ^く ^{そう} ^な ^の ^で ^{くう} ^{こう} ^港 ^ま ^で ^車 ^で ^迎 ^え ^に ^行 ^っ ^て ^来 ^ま ^す。

f)

^{きん} ^{じょ} に ^と ^{しよ} ^{かん} ^り ^{よう} ^し ^て ^い ^ま ^す。

g)

昼から ^{つよ} ^い ^雨 ^が ^降 ^っ ^て ^い ^ま ^す。

かいとう
解答れんしゅう
1.7. 練習

1.

- a) フランスへ（ 留学する ）ために、フランス語を一生懸命勉強しています。
- b) （ 日本語の勉強 ）のために、教科書と辞書を買いました。
- c) 子供の（ 教育 ）のために、小さい時から英語を習わせています。
- d) 論文の資料を（ 探す ）ために、図書館へ行って来ます。
- e) （ 安全 ）のために、左右を見てから横断歩道を渡りましょう。
- f) 試合に（ 勝つ ）ために、授業の後で毎日トレーニングをします。
- g) 社長に（ お会いする ）ために、本社へ出張に行きます。
- h) （ 入院している父 ）のために、雑誌とラジオを持って行ってあげました。

2.

- a) 試験会場へ行く（ のに ）電車で一時間かかります。
- b) 弁護士になれる（ ように ）、毎日8時間法律を勉強しています。
- c) 恋人の（ ために ）、セーターを作ってあげました。
- d) 植物がよく育つ（ ように ）、毎朝必ず水をやります。
- e) 問題用紙に答えを書く（ のに ）黒いボールペンを使います。
- f) 友達と一緒に宿題をする（ ために ）、図書館へ行こうと思っています。
- g) 風邪を引かない（ ように ）、コートを着て行きなさい。

3.

- a) 雷^{かみなり}注意報^{ほう}が (出^でたために)、電車が止まっています。
- b) 勉強^{しけん}をあまり (しな^しなかったために)、試験^{しけん}に落ちました。
- c) (風邪^{かぜ}のために)、会社を休みました。
- d) 数学^{すう}の試験^{しけん}の結果^{けっか}が (悪^{わる}かったために)、父^{おこ}に怒られました。
- e) 今年^{ことし}の夏^{おん}は気温^{きん}が (低^{ひく}かったために)、畑^{はたけ}の野菜^{さい}があまり育^{そだ}ちませんでした。
- f) 私は英語^{えいご}でのコミュニケーション^{にが}が (苦手^{にが}なために)、外国人^{がいこくじん}の友達^{とも}があまりできないんです。
- g) 今日^{けふ}は市場^{いちば}が (休み^{やすみ}のために)、新鮮^{せんとく}な魚^{いし}が買^かえませんでした。

4.

- a) 授業^{じゅぎょう}の前^{まへ}に復習^{ふく}を (するようになりまし)。
- b) このレストランでは、たばこ^{たばこ}が (吸^すえなくなりました)。
- c) フランス語^{ふらんすご}が上手^{うま}に (話^わせるようになりまし)。
- d) 子供^{こども}が生ま^うまれてから、サイクリング^{サイクリング}にあまり (行^いかなくなりました)。
- e) 一人暮らし^{ひとり暮らし}を始^はめてから、料理^{りょうり}が (できるようになりまし)。
- f) 娘^{むすめ}は4歳^{さい}で数字^{すう}が (言^いえるようになりまし)。
- g) 年^{とし}を取^とって、新聞^{しんぶん}の字^じがあまり (読^よめなくなりました)。

5.

- a) とんかつを食べようと思っています。
- b) 一緒に銀座や皇居の近くを散歩しようと思っています。
- c) 明治神宮へ行こうと思っています。
- d) 一緒にカラオケで歌おうと思っています。
- e) 富士山に登ろうと思っています。
- f) 温泉に入ってゆっくり休もうと思っています。
- g) 京都へ行こうと思っています。

6.

- a) 日本語の試験は、カタルーニャ公開大学で（行われること）になりました。
- b) 試験時間に間に合わなかったら、会場に（入れないこと）になっています。
- c) 試験中は、携帯電話は（消すこと）になっています。
- d) 試験中は、辞書は（使えないこと）になっています。
- e) 質問があつたら、手を（挙げること）になっています。
- f) 試験時間が終わるまで、教室から（出られないこと）になっています。
- g) 試験結果は、3月1日に（発表されること）になりました。

2.7. 練習

1.

例：息子は朝から（ 寝て ）ばかりいます。

a) 毎日（ 雨 / 雨が降って ）ばかりで、洗濯物が乾きません。

b) この生徒は、毎朝（ 遅刻して ）ばかりいます。

c) （ テレビ ）ばかり見ていると、目が悪くなりますよ。

d) 英会話のクラスは、（ 女の子 ）ばかりです。

e) 最近、試験で悪い点を（ 取って ）ばかりいて、母に怒られました。

f) （ 文法 ）ばかり勉強しても、なかなかフランス語が話せるようにはなりません。

g) あの生徒は、授業中クラスメートと（ 話して ）ばかりいます。

2.

a) 遠足に行くのをとても楽しみにしていたのに、雨で中止になりました。

b) マルタさんは、日本語を話すのは上手なのに、漢字があまり書けません。

c) 数学の試験は簡単だと思っていたのに、難しかったです。

d) 授業時間が始まっているのに、先生はまだ来ていません。

e) 6月なのに、上着を着ないと寒いです。

f) この辞書は古いのに、使いやすくて便利です。

g) 昨日一生懸命予習したのに、今日の授業は全然分かりませんでした。

3.

- a) 生徒は先生にドン・キホーテを読まされました。
- b) 私は課長に残業させられました。
- c) 選手はコーチにウォーミングアップをさせられました。
- d) 私は兄にパーティーの準備を手伝わされました。
- e) 試験官に問題用紙に名前を書かされました。
- f) パウさんは旅行中、マルタさんに運転させられました。
- g) 居酒屋で、私は先輩にたくさんお酒を飲まされました。

4. 解答例

- a) 毎晩、習った文法を（復習することにしています）。
- b) 外国人の友達と英語で（話すことにしています）。
- c) 毎日、日本語でニュースやドラマを（見ることにしています）。
- d) 友達と出かけたなら、習った語彙を使って会話を（することにしています）。
- e) 毎晩、日本語で日記を（書くことにしています）。
- f) 試験の前日は、あまり夜遅くまで（遊ばないことにしています）。

5. 漢字

5.2. 練習

1.

- | | |
|--------------|-------------------------|
| a) (しつ)もん | f) もん/だい/よう/し |
| b) し/けん、よ(い) | g) きょう/しつ |
| c) わる(い) | h) て/がみ |
| d) けん/きゅう | i) (しゅく)だい |
| e) かみ | j) だい/どころ、(しん)しつ、(よく)しつ |

2.

- | | |
|---------------|--------------|
| a) りょう(しん/てき) | f) きわ(める) |
| b) と(いません) | g) と(いで) |
| c) はく/し | h) ため(しましよう) |
| d) ころ(み) | i) お(かん) |
| e) あく(やく) | |

3.

a)

し質 ^{もん}問 をしてもいいですか。

b)

^し試 ^{けん}験 で ^よ良 い点をとりました。

c)

今日は天気が ^{わる}悪 いですね。

d)

大学院で何を ^{けん}研 ^{きゅう}究 しているんですか。

e)

コピーの ^{かみ}紙 がありません。

f)

それでは、^{もん}問 ^{だい}題 ^{よう}用 ^し紙 を開いてください。

c)

はく し
白紙があったら言ってください。

d)

こころ
2度目の試みで成功しました。

e)

あく
あの俳優はいつも悪役を演じています。

f)

きわ
彼女は美術を究めるために、イタリアへ行きました。

g)

と
包丁を研いでくれますか。

h)

ため
ダメなら、この方法を試しましょう。

i)

お
さっきから悪寒がします。

5.

a)

究 → 研 究 究 める

b)

良 → 良 い 良 好 良 心的

c)

研 → 研 研 究 研 ぐ

d)

室 → 寝 室 研 究 室 教 室

e)

試 → 試 験 試 着 試 す

f)

紙 → 手 紙 用 紙 新聞 紙

g)

題 → 問 題 題 名 しゅく 宿 題

h)

問 → 質 問 問 い

i)

悪 → 悪 い 悪 役 悪 寒

漢字の復習

1.

- a) べん / り、よわ (く)
- b) あか (い)、(ゆう) びん (きよく)
- c) くら (い)、ふく、き (て)
- d) かん / じ、べん / きょう、ひ (いて)、い / み
- e) よる、つ (く)、こう (こう)
- f) きん / じょ、と / しょ / かん、り / よう
- g) つよ (い)

2.

a)

車は

べん	り
便	利

 ですが、全然歩かないと、足腰が

よわ
弱

 くなります。

b)

あそこに

あか
赤

 いポストが見えますね。郵

びん
便

 局はあそこですよ。

c)

マルタさんのおばあさんは

くら
黒

 い

ふく
服

 ばかり

き
着

 ています。

d)

かん じ べん きょう
 漢字の勉強をする時、よく辞書を

ひ い み
 引いて意味を確かめます。

e)

よる つ くう
 パウさんの飛行機は夜遅く着くそうなので空港まで車で迎えに行つて来ます。

f)

きん じょ と しょ かん
 近所に図書館があるので、よく

り よう
 利用しています。

g)

つよ
 昼から強い雨が降っています。